

EPISTLE: WISDOM (PROVERBS) 8. 22-35

cúmdabat mari términum suum et legem ponébat aquis ne transírent fines suos: quando appendébat fundaménta terræ. Cum eo eram cuncta com-pónens: et delectábar per sín-gulos dies, ludens coram eo omni témpore: ludens in orbe terrárum: et delíciæ meæ esse cum filiis hóminum. Nunc ergo, filii, audíte me: Beáti qui custódiunt vias meas. Audíte disciplinam, et estóte sapién-tes, et nolíte abjícere eam. Be-átus homo qui audit me et qui vígilat ad fores meas quotidie, et obsérvat ad postes óstii mei. Qui me invénerit invé-niet vitam et háuriet salutem a Dómino.

GRADUAL: JUDITH 13. 23; 15. 10

Benedícta es tu, Virgo María, a Dómino Deo excélsio, præ ómnibus muliéribus super ter-ram. *℣.* Tu glória Jerúsalem, tu lætítia Israël, tu hono-rificéntia pópuli nostri.

ALLELUIA: ECCLUS. 4. 7

Allelúia, allelúia. *℣.* Tota pul-chra es, María: et mácula ori-gínalis non est in te. Allelúia.

TRACT: PS. 86. 1-2, 3, 5

Fundaménta ejus in mónti-bus sanctis: diligit Dóminus portas Sion super ómnia ta-bernácula Jacob. *℣.* Gloriósa dicta sunt de te, civitas Dei. *℣.* Homo natus est in ea, et ipse fundávit eam Altíssimus.

lished the sky above, and poised the fountains of waters; when He compassed the sea with its bounds, and set a law to the waters that they should not pass their limits; when He balanced the foundations of the earth; I was with Him, forming all things, and was delighted every day, playing before Him at all times, playing in the world: and my delight is to be with the children of men. Now therefore, ye children, hear me: blessed are they that keep my ways. Hear instruction, and be wise, and refuse it not. Blessed is the man that heareth me, and that watcheth daily at my gates, and waiteth at the posts of my doors. He that shall find me shall find life, and shall have salvation from the Lord.

Blessed art thou, O Virgin Mary, by the Lord the most high God above all women upon earth. *℣.* Thou art the glory of Jerusalem, thou art the joy of Israel, thou art the honour of our people.

Alleluia, alleluia. *℣.* Thou art all fair, O Mary, and there is in thee no stain of original sin. Alleluia.

The foundations thereof are in the holy mountains: the Lord loveth the gates of Sion above all the tabernacles of Jacob. *℣.* Glorious things are said of thee, O city of God. *℣.* A man is born in her, and the Highest Himself hath founded her.

GOSPEL: MATTHEW 5. 1-12

In illo témpore: Missus est Angelus Gábriel a Deo in civi-tatem Galiléæ, cui nomen Ná-zareth, ad Vírginem despon-sátem viro, cui nomen erat Joseph, de domo David, et nomen Vírginis María. Et in-gressus Angelus ad eam dixit: Ave grátia plena: Dóminus tecum: benedícta tu in muliéribus. CREDO

The Angel Gabriel was sent from God into a city of Galilee, called Nazareth, to a virgin espoused to a man whose name was Joseph, of the house of David; and the virgin's name was Mary. And the Angel being come in, said unto her: Hail, full of grace, the Lord is with thee: blessed art thou among women. CREED

OFFERTORY: PS. 95. 11, 13

Ave María grátia plena: Dó-minus tecum: benedícta tu in muliéribus. Allelúia.

Hail, Mary, full of grace, the Lord is with thee: blessed art thou among women. Alleluia.

SECRET

Salutárem hóstiam, quam in solemnitáte Immaculátæ Con-ceptiónis beatæ Vírginis Ma-riæ tibi, Dómine, offérimus, súscipe et præsta: ut, sicut il-lam tua grátia præveniénte ab omni labe immúnem profi-temur: ita ejus intercessióne a culpis ómnibus liberémur. Per Dóminum.

Accept, O Lord, the saving host which we offer Thee on the so-lemn festival of the Immaculate Conception of the blessed Virgin Mary, and grant that, as we confess her to have been preserved by Thy provenient grace from all stain of sin; so through her interces-sion may we be delivered from all our faults. Through our Lord.

PREFACE FOR THE IMMACULATE CONCEPTION

VERE dignum et justum est, æquum et salutáre, nos tibi semper, et ubique grátias ágere: Dómine sancte, Pater omnipotens, ætérne Deus: Et te in Conceptióne Immaculáta beátæ Mariæ semper Vírginis collaudáre, benedícere et præ-dicáre. Quæ et unigénitum tuum Sancti Spíritus obum-bratióne concépit: et virginitá-tis glória permanénte, lumen aetérnum mundo effúdit, Jes-um Christum Dóminum nos-

IT is truly meet and just, right and availing unto salvation, that we should at all times and in all places give thanks unto Thee, O holy Lord, Father almighty and everlasting God. That on the Immaculate Conception of the blessed Virgin Mary, we should praise, bless and proclaim Thee. For she conceived Thine only-begotten Son by the overshad-owing of the Holy Ghost; and losing not the glory of her virgini-ty, gave forth to the world the